

（一）曹彬仁爱

曹武惠王，国朝名将，勋业之盛，无与为比。尝曰：“自吾为将，杀人多矣，然未尝以私喜怒辄戮一人。”其所居堂屋敝，子弟请加修葺，公曰：“时方大冬，墙壁瓦石之间，百虫所蛰，不可伤其生。”其仁心爱物盖如此。（张光祖《言行龟鉴》）

【注释】蛰：动物在冬眠时潜伏在土中或洞穴中不食不动的状态。

翻译：武惠王曹彬，国家的名将，创下了鼎盛的战绩，没人比得过他。他曾经说：“自从我当了将领，杀了很多，然而（我）从来没有因为自己的喜怒哀乐而乱杀一个人。”他的住所旧了，弟子请求修理，曹彬说：这个时节正值大冬天，墙壁与瓦石之间，有许多虫子在这里冬眠，不可以伤害它们的生命。”他的仁爱原来是这样啊！

（二）狄仁杰

狄仁杰为并州法曹，有同府法曹郑崇质，母老且病，当使绝域。仁杰曰：“太夫人有疾而公远使，岂可贻亲万里之忧。”乃诣长史蔺仁基，请代崇质行。时仁基与司马李孝廉不协，因谓曰：“吾等独无愧耶。”相待如初。（孔平仲《续世说》）

翻译：狄仁杰做并州（地名）的法曹（官名），同僚郑崇质应当出使遥远的地区。郑崇质的母亲年老又有病，狄仁杰说：“您的母亲有病，但是您却要去很远的地方公干，这不给您的母亲留下了思念您的忧愁吗？”于是找到长史蔺仁基，请求代替郑崇质承担出使的任务。当时，蔺仁基和司马（官名）李孝廉不和，于是他们相互说：“（狄仁杰人格的高尚）难道不使我们感到羞愧吗？”于是，他们和好如初了。

（三）猿母中箭

僧悟空在江外，见一猿坐树梢，弋人①伺其便，射之，正中母腹。母呼其雄至，付子已，哀鸣数声，乃拔箭堕地而死。射者折矢弃弓，誓不复射。（《墨客挥犀·三》）

【注释】①弋人：射鸟的人。即下文的“射者”。

翻译：一个叫悟空的和尚，在长江边见到一只猿猴坐在树梢上，射鸟的人趁它不注意，（用箭）射它，正好射中雌猿的腹部。雌猿呼唤雄猿近前，将孩子托付给它后，悲戚地鸣叫了几声后，才拔掉身上的箭，掉到地上死了。射鸟的人把箭折断，把弓丢弃，发誓不再射箭。

（四）银烛

明天顺间，丰庆为河南布政使，按部①行②县，县令某墨③吏也，闻庆至，恐，饰白银为烛以献。庆初未之觉也。既而执烛者以告，庆佯曰：“试爇④之。”曰：“爇而不能燃也。”庆笑曰：“不能燃乌用烛为？”贮以故筐，明日尽还之。顾谓令曰：“汝烛不燃，易可燃者。自今慎勿复尔。”令出，益大恐，辄解印绶而去。庆亦终不以银烛事语人。

翻译：明朝天顺年间，丰庆担任河南布政使一职，按照规定巡察各县。有一个地方的县令是个大贪官，听说丰庆要来了，十分害怕，就把银子熔铸成蜡烛的样子送给丰庆。丰庆先前没有察觉，后来侍者告诉他。丰庆故意说：“点燃蜡烛。”侍者说：“点了，可是不能燃烧。”丰庆笑着说：“不能燃怎么能当蜡烛呢？”（于是）仍旧把它装在先前的筐子中。第二天，全部还给县令，并对县令说：“你送的蜡烛不燃，换成能燃的吧，从今以后千万别再这样了。”县令出来后，更加害怕了，就辞官走了。丰庆也没有把这事告诉别人。

（五）赵人患鼠

赵人患鼠，乞猫于中山。中山人予之，猫善捕鼠及鸡。月余，鼠尽而其鸡亦尽。其子患之，告其父曰：“盍^①去诸？”其父曰：“是非若^②所知也。吾之患在鼠，不在乎无鸡。夫有鼠则窃吾食，毁吾衣，穿吾垣^③，坏伤吾器用，吾将饥寒焉。不病于^④无鸡乎？无鸡者，弗食鸡则已耳，去饥寒犹远，若之何而去夫猫也！”

【注释】①盍：何不。②若：你。③垣墉：泛称墙。④病于：病，有害。于，比。

翻译：有一个赵国人担忧家里的老鼠，他去中山国求取一只猫。中山国的人给了他一只猫。猫善于捕捉老鼠和鸡。一个多月了，老鼠没了但是鸡也没了。他的儿子很担忧，告诉他的父亲说：“为什么不赶走猫呢？”他的父亲说：“这不是你所想的那样。我们所担忧的是老鼠，不在乎没有鸡。我们家有老鼠，（它）就偷窃我们的粮食，毁坏我们的衣服，穿破我们的墙壁，破坏我们的器具。我们将会挨饿受冻，不是比没有鸡的害处更大吗？没有鸡，只要不吃鸡就罢了，距离挨饿受冻还远着呢。像这样为什么要赶走那只猫呢？”

（六）东坡逸事

东坡为钱塘守时，民有诉扇肆^①负债二万者，逮至则曰：“天久雨且寒，有扇莫售，非不肯偿也。”公令以扇二十来，就判字笔^②随意作行、草^③及枯木、竹石以付之。才出门，人竟以千钱取一扇，所持立尽。遂悉偿所负。

【注释】①肆：商店。②判字笔：判案所用的毛笔。③行、草：行书、草书。

翻译：苏轼担任钱塘太守的时候，有一个百姓前来诉苦，说卖扇子的人欠了自己两万银子，便抓来了那个卖扇子的人，卖扇子的悲伤地说：“长时间下雨，并且天气一直严寒，有扇子又卖不出去，不是（我）不肯偿还债务。”苏轼就叫他拿二十把扇子过来，便拿起桌上的办案时所用的毛笔随意地写了行书，草书的字，并画了枯木和竹石就交付给他。（卖扇子的人）刚刚出门，人们竟然用一千元钱买一把扇子，原本卖不出去的扇子全都卖光了。后来卖扇子的人也把所欠的钱全部还清了。

（七）赵母训子

赵武孟初以驰骋田猎为事，尝获肥鲜以遗母，母泣曰：汝不读书而田猎，如是吾无望矣！竟不食其膳。武孟感激勤学，遂博通经史，举进士，官至右台侍御史。（《续世说》）

翻译：赵武孟起初以驰射狩猎为事业，他曾经捕获肥美的猎物来给母亲，（他）母亲哭着说：“你不读书却驰射狩猎，如果这样下去我是没有希望了！”竟然不吃（他）捕获的猎物。武孟深

受感动，勤学苦读，终于他对经史了解深刻，中了进士，官拜右台侍御史。

郑人有且置履者，先自度其足而置之其坐。至之市而忘操之。已得履，乃曰：“吾忘持度。”反归取之。及反，市罢，遂不得履。人曰：“何不试之以足？”曰：“宁信度，无自信也。”

翻译：有一个想要买鞋的郑国人，他先量好自己脚的尺码，然后把量好的尺码放在他的座位上。等到了集市，他忘了带量好的尺码。他已经挑好了鞋子，才说：“我忘记带量好的尺码了。”于是返回家去取尺码。等到他返回集市的时候，集市已经散了，他最终没有买到鞋。有人问：“为什么不用你的脚去试试鞋的大小呢？”他说：“我宁可相信量好的尺码，也不相信自己的脚。”

十年树木，百年树人①

一年之计，莫如树谷；十年之计，莫如树木；终身之计，莫如树人。一树一获②者，谷也；一树十获者，木也；一树百获者，人也。

翻译：（做）一年的打算，没有什么比得上种植庄稼；（做）十年的打算，没有什么比得上栽植树木；（做）一生的打算，没有什么比得上培养选拔人才。一经培植收获一倍的，是庄稼；一经培植收获十倍的，是树木；一经培植收获百倍的，是人才。

叶公好龙

子张见鲁哀公，七日而哀公不礼。托仆夫而去，曰：“臣闻君好士，故不远千里之外，犯霜露，冒尘垢，百舍（shè）重趼（jiǎn），不敢休息以见君。七日而君不礼，君之好士也，有似叶公子高之好龙也。叶公子高好龙，钩以写龙，凿以写龙，屋室雕文以写龙。于是天龙闻而下之，窥头于牖，施尾于堂。叶公见之，弃而还走，失其魂魄，五色无主。是叶公非好龙也，好夫似龙而非龙者也。今臣闻君好士，故不远千里之外以见君，七日而君不礼，君非好士也，好夫似士而非士者也。诗曰：‘中心藏之，何日忘之！’敢托而去。”

子张去拜见鲁哀公，过了七天了鲁哀公（还）不按礼节接待他，他就叫仆人转达他的话然后离去，（他）说：“我听说你喜欢人才，因此不认为（从）千里以外的地方（过来）为远，冒着风霜尘沙，长途奔走，十分辛劳，不敢休息而来拜见你，结果过了七天你都不按礼节接待我，（我觉得）你所谓的喜欢人才倒是跟叶公高喜欢龙差不多。据说以前叶公子高很喜欢龙，衣带钩、凿的榫眼上都刻着龙，房檐屋栋上装饰花纹也雕刻龙。（他这样爱龙成癖），于是天上的真龙知道后，便从天上下降到叶公家里。龙头搭在窗台上探望，龙尾伸进了大厅。叶公看到真龙，吓得转身就跑，好像掉了魂似的，脸上的各种神色失去了控制。这叶公并非真的喜欢龙呀，他（只不过）喜欢那些似龙而不是龙的东西罢了！现在我听说你喜欢英才，所以不远千里跑来拜见你，结果过了七天你都不以礼节接待我，原来你不是喜欢人才，你（只不过）喜欢那些似人才非人才的人罢了。”

司马光生七岁，凛然如成人，闻讲《左氏春秋》，爱之，退为家人讲，即了其大旨。自是手不释书，至不知饥渴寒暑。群儿戏于庭，一儿登瓮，足跌没水中，众皆弃去，光持石击瓮破之，水迸，儿得活。

译文：司马光七岁的时候就像一个大成人一样非常懂事，听到老师讲解《春秋》，非常喜爱，放学之后又为家人讲他所学到的，因此他也明白了春秋的内涵，从此书不离手，甚至忘记了饥渴，冷热。

有一次，一群小孩在庭院里玩耍。一个小孩爬到大缸上面，失足掉入缸中被水淹没。其他的小孩都跑掉了，司马光拿石头砸缸，水缸破了，水流了出来，小孩子得以活命。

自护其短

北人生而不识菱者，仕于南方。席上啖菱，并壳入口。或曰：“啖菱须去壳。”其人自护其短，曰：“我非不知。并壳者，欲以清热也。”问者曰：“北土亦有此物否？”答曰：“前山后山，何地不有！”夫菱生于水而曰土产，此坐强不知以为知也。

翻译：有个北方人生来就不认识菱角，在南方做官，一次在酒席上吃菱角，他连同壳一起吃。有人说：“吃菱角须要去壳。”他想掩盖自己的错误，就说：“我不是不知道，连同壳一起吃的事情（文中“者”这个字翻译为“事情”）是想要用来清热。”问的人问：“北方也有菱角吗？”他回答说：“前山，后山，什么地方没有？”

菱角生在水中而说是土里产的，这是硬要把不知道弄成知道。

陈太丘与友期行，期日中，过中不至，太丘舍去，去后乃至。元方时年七岁，门外戏。客问元方：尊君在不？答曰：待君久不至，已去。友之便怒：非人哉！与人期行，相委而去。元方曰：君与家君期日中。日中不至，则是无信；对子骂父，则是无礼。友人惭，下车引之，元方入门不顾。

翻译：陈太丘和朋友相约出行，约定在中午。过了中午朋友还没到，陈太丘不再等候就离开了。离开后朋友才到。元方当时年龄七岁，在门外玩耍。朋友问元方：“你的父亲在吗？”（元方）回答道：“我父亲等了您很久您却还没有到，已经离开了。”朋友便生气地说道：“真不是君子啊！和别人相约出行，却丢下别人自己先离开了。”元方说：“您与我父亲约在正午。正午您没到，这是不讲信用（的表现）；对孩子骂他父亲，这是没礼貌（的表现）。”朋友惭愧，下车去拉元方，元方头也不回地走进了家门。

草书大王

张丞相好草书而不工。当时流辈①皆讥笑之。丞相自若也②。一日得句③，索笔疾书，满纸龙蛇舞动。使侄录之。当波险处④，侄罔然而止。执所书问曰：“此何字也？”丞相熟视久之，亦不自识。诘其侄曰⑤：“汝胡不早问⑥，致余忘之。”

翻译：张丞相喜爱写草书但不好看，当时的人们都笑话他，丞相对此表现得很镇定。有一次，他得到了一个好的句子，就拿起笔迅速写下来，整张纸上龙飞凤舞。他让侄子抄下来，到书法中笔画怪诞的地方时，侄子茫然地停下来，拿着他写的字的纸去问他：“这是什么字？”丞相认真地看了许久，自己也不认识了，便责怪侄子道：“你为什么不早问？以至于我都忘记了写的什么了。”

颜回好学

颜回年二十九，发尽白，蚤死。孔子哭之恸（tòng），曰：“自吾有回，门人益亲。”鲁哀公问：“弟子孰为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不迁怒，不贰过。不幸短命死矣，今也则亡，未闻好学者也。”（选自《史记·仲尼弟子列传》）

翻译：颜回二十九岁的时候，头发全都花白，死的很早。孔子哭得很悲伤，说道：“自从我有了颜回这样好学的弟子，学生更加亲近我了。”鲁哀公问孔子：“你的弟子中最好学的是谁呢？”孔子回答说：“有个叫颜回的学生最喜欢学习，他不把怒气转移到别人头上，不重复犯同样的错误。不幸命短而死，现在就再也没有听说有好学的人了。”

司马光生七岁，凛然如成人，闻讲《左氏春秋》，爱之，退为家人讲，即了其大旨。自是手不释书，至不知饥渴寒暑。群儿戏于庭，一儿登瓮，足跌没水中，众皆弃去，光持石击瓮，破之，水迸，儿得活。

译文：司马光七岁的时候就像一个大人一样非常懂事，听到老师讲解《春秋》，非常喜爱，放学之后又为家人讲他所学到的，因此他也明白了春秋的内涵，从此书不离手，甚至忘记了饥渴，冷热。

有一次，一群小孩在庭院里玩耍。一个小孩爬到大缸上面，失足掉入缸中被水淹没。其他的小孩都跑掉了，司马光拿石头砸缸，水缸破了，水流了出来，小孩子得以活命。

陶侃惜谷

陶侃尝出游，见人持一把未熟稻，侃问：“用此何为？”人云：“行道所见，聊取之耳。”侃大怒曰：“汝既不田，而戏贼人稻！”执而鞭之。是以百姓勤于农植，家给人足。

翻译：陶侃曾经外出游历，看到一个人拿着一把没熟的稻穗，陶侃问：“你拿这些东西干什么？”那人说：“我走在路上看见的，随便取来玩玩罢了。”陶侃非常生气地对他说：“你既不努力种田，竟然还为了玩乐而破坏农民的庄稼！”于是陶侃就把那人抓起来用鞭子打。因此老百姓都勤恳耕种，家家生活宽裕，人人丰衣足食。



升学帮
www.vvssxb.com